

garde : retrugardia *sf.* ° **garde** (*personne qui garde*) *sm.* gardian, custode, *gardia* ; *gardien de nuit* : gardian de noete.

garder *v.* gardà, custudi – *garder son chapeau* : se tegne u capelu – *la peur garde la vigne* : a paura garda a vigna P. – *garder le lit* : stà au letu – **se garder** *vpr.* se gardà, se marfià – *garde-toi du flatteur* : marfiàte d'u leca cù.

garnement *sm.* tribùla cristian, fiyurame – *assez, garnement, ou je te frotte les fesses avec un piment* : basta, tribùla cristian, o te frotu u cù cun ùna püvereta I.

gaspilleur *s.* desgayè, descampàu – *après l'économiste vient le gaspilleur* : dopu l'acampàu vegne u descampàu P.

gâteau *sm.* pastissun – *gâteau de cire* : bresca *sf.* – *se partager le gâteau* : se spartagià u bütin – *un gâteau bourratif* : ün stufa cristian I. – *gâteaux aux amandes* : osci da mortu I. – *autres variétés de gâteaux* : la fougasse, l'échaudé, la bouillie de châtaignes, le massepain, le macaron : autre qalitae de pastissui : a fugassa, u canestrelu, u castagnun, u massapan, l'amarotu.

gâter *v.* gastà – *un enfant gâté* : ün fiycè viçiau – *qui fait ce qu'il ne sait gâter ce qu'il fait* : qü fà çeche nun sà gasta çeche fà P. – **se gâter** *vpr.* se gastà, se viçia.

gauche *a.* senecu ° **gauche** *sf.* seneca – *l'extrême gauche* : l'estrema seneca – *passer l'arme à gauche* : more.

gaz *sm.* gaz – *il y a de l'eau dans le gaz* I. : marca patele I. – *dès la Belle Époque, Monaco eut son usine à gaz* : tempu d'a Bel' Epuca già Munegu aveva ùna üsina a gaz.

gazette *sf.* gazeta – *la gazette du quartier* : a pastruyera d'u qartiè.

geler *v.* zerà – *qui a à geler gèle dès août* : qü à da zerà zera d'austu P. – *le citronnier gèle facilement* : u limunè zera facile.

gène *sf.* gena, sügeçiun – *être dans la gène* : iesse ae strente – *où il y a de la gène, il n'y a pas de plaisir* P. : unde

gh'è gena nun gh'è pieijè.

gêner *v.* genà – *être gêné aux entournares* : iesse ümbarrassau ae zuntüre – **se gêner** *vpr.* se genà – *qui se gêne devient bossu* : qü se gena diventa gibusu.

général *a.s.* generale ; *du particulier au général* : dau particulà au generale ; *général de division* : generale de divisiun – *l'allure générale des choses* : l'andamentu d'e cose.

Gênes *nf.* Genua, Zena – *d'antan Gênes, pour le Monégasque, faisait figure de cité miracle, si bien qu'on disait* : « il y a de tout comme à Gênes » : d'ün tempu Zena, per u Munegascu, fava figura de cità miraculu, ün modu che se dijeva : « u gh'è de tütu cum'a Zena ».

genêt *sm.* ginestru, arastru – *genêt à balais* : scuba *sf.* – *genêt épineux* : arziracu *sm.*

génénois *a.s.* genuese – **Génois** *n.* Genuese – *un naturel de la Riviera génoise* : ün Bacicin.

genou *sm.* zenuyu – *coup de genou* : zenuyà *sf.* – *à genoux* : a zenuyun – *ses genoux se dérobent* : e gambe ghe fan figheta I.

genre (*espèce, race*) *sm.* genere, *sf.* specie ; *le genre humain* : u genere üman ° **genre** (*de même sorte*) *sm.* genere, modu ; *sf.* manera ; *genre de vie* : modu de vive – *faire du genre* : se dà arie.

gens *s. pl.* gente *sf. sing.* ; *des gens gentils* : brava gente ; *les petites gens* : a bassa gente – *gens ordinaires* : gentaya *sf.* – *gens de maison* : servitü *sf.* – *gens de rien* : gramigna *sf.* – *jeunes gens* : zuvenoti – *gens de mauvais aloi* : maria merce *sf.*

gent *sf.* gente, famiya – *la gent trottemenu* : e ratete – *la gent paysanne* : a paisanaria.

géologie *sf.* geulugia – *la géologie mesure le temps en millions d'années* : a geulugia müsüra u tempu ün miliui d'ani.

géranium *sm.* géranium, giraniu – *géranium rosat* (*pêlargonium*) : varma rosa *sf.*